



第六十五届会议

议程项目 129 和 115

2010-2011 两年期方案预算

千年首脑会议成果的后续行动

预防和控制非传染病问题大会高级别会议的规模、方式、形式和安排

决议草案 A/65/L. 50 所涉方案预算问题

秘书长按照大会议事规则第 153 条提出的说明

一. 决议草案所载要求

1. 根据决议草案 A/65/L. 50 执行部分第 1、4、4(a)、4(b)、7 和 10 段的规定，大会将：

(a) 决定于 2011 年 9 月 19 日和 20 日在纽约召开预防和控制非传染病问题大会高级别会议；

(b) 决定高级别会议和圆桌会议的组织安排如下：

(一) 9 月 19 日举行正式全体会议，由大会主席主持，由大会主席、秘书长、世界卫生组织总干事和民间社会一名代表在开幕式上发言，这名代表将在同会员国协商以后，从具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织中挑选；9 月 20 日召开全体会议闭幕式，其中包括对圆桌会议作出总结，并通过一份简短明了、注重行动的成果文件；

(二) 组织三场圆桌会议，其中第 1 场和第 2 场将在 9 月 19 日与全体会议同时举行，第 3 场将于 9 月 20 日举行；



(c) 又决定高级别会议将通过一份简短明了、注重行动的成果文件，请大会主席同会员国协商，根据它们的投入、筹备进程的投入并酌情根据循证投入，提出一份文本草稿，并在适当日期召开非正式协商会，以便会员国能够在高级别会议召开之前进行足够审议并达成一致意见；

(d) 请大会主席同有具经济及社会理事会磋商地位的非政府组织、民间社会组织、私营部门和学术界的代表协商，至迟于 2011 年 6 月同非政府组织、民间社会组织、私营部门和学术界举行一次非正式互动听证会，为高级别会议的筹备进程提供投入。

二. 决议草案与战略框架和 2010-2011 年方案预算的关系

2. 决议草案要求的活动牵涉到 2010-2011 年期间战略框架的方案 1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)以及方案 24(管理和支助事务)的次级方案 4(支助事务) (A/63/6/Rev. 1)，还牵涉到 2010-2011 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)以及第 28D 款(中央支助事务厅) (A/64/6 (Sect. 2)和(Sect. 28D))。

三. 执行相关提案需要开展的活动以及 2010-2011 年需要追加的资源

3. 大会曾在第 64/265 号决议中决定 2011 年 9 月举行一次有国家元首和政府首脑参加的预防和控制非传染病问题大会高级别会议，又决定就高级别会议的规模、方式、形式和安排举行磋商，以期最好在 2010 年底前完成磋商。秘书长在决议草案 A/64/L. 52 通过之前就该决议草案所涉方案预算问题提出了口头说明，表示鉴于有关高级别会议规模、方式、形式和安排的磋商尚未举行，秘书处掌握的资料不足以用来确定通过该决议草案所产生的全部方案预算问题，一旦作出决定，秘书长将根据磋商结果，向大会提出关于所涉方案预算问题的说明。

4. 根据决议草案 A/65/L. 50 执行部分第 1、4、4(a)、4(b)和 7 段，预计大会高级别全体会议将于 9 月 19 日上午 10 时至下午 1 时(加上在正常的工作时间之外从上午 9 时至 10 时举行的简短开幕会议)和下午 3 时至 6 时举行，闭幕式全体会议将于 9 月 20 日下午 6 时后开始。因此，全体会议共有四场会议需要六种正式语文的口译服务和逐字记录服务。此外，分别有两场和一场圆桌会议将在 9 月 19 日和 9 月 20 日与高级别全体会议同时举行，也需要六种正式语文的口译服务。与这些会议有关的，还有一份 8 500 字的会期文件和一份 10 700 字的会后文件需要进行笔译并用所有六种语文印发。

5. 估计需要在 2010-2011 两年期方案预算中追加 360 600 美元的资源，用于为上述 2011 年 9 月举行的会议提供服务。追加的资源包括第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下的 334 800 美元，源自：(a) 七场会议所有六种正式语文的口译服务需求，78 800 美元；(b) 四场会议所有六种语文的逐字记录服务需求，141 000 美元；(c) 文件服务需求，115 000 美元，包括会期文件 51 000 美元和会后文件 64 000 美元；以及第 28D 款(中央支助事务厅)下，用于其他会议支助服务的 25 800 美元(见表 1)。

6. 根据决议草案 A/65/L.50 执行部分第 10 段，确定非正式互动听证会迟于 2011 年 6 月 12 日举行才无需扩充会议日历，因为这些听证会将被视作大会工作方案的组成部分，并在用于向大会提供口译服务(而非逐字记录)的现有经费中支出，条件是听证会在上午 10 时至下午 1 时和(或)下午 3 时至 6 时的正常工作时间范围内举行，而且大会没有其他会议同时举行。

表 1

与决议草案 A/65/L.50 有关的 2010-2011 年所需追加资源

(美元)

支助类型	全体会议	圆桌会议	所需追加资源共计
口译服务	45 000	33 800	78 800
逐字记录服务	141 000	—	141 000
会期文件	51 000	—	51 000
会后文件	64 000	—	64 000
其他会议支助服务	15 600	10 200	25 800
共计	316 600	44 000	360 600

四. 匀支的可能性

7. 秘书处已设法查明可从哪些领域调拨资源，用于满足表 1 所列与 2010-2011 两年期会议服务有关的追加资源需求，并认为共有 208 000 美元可匀支如下：

(a) 鉴于 9 月 19 日大会没有会议同时举行，为全体会议提供会议服务的资源需求的一半，即 93 000 美元；这样一来，四场全体会议中就有两场可通过使用为大会提供会议服务的经费予以满足，包括口译服务(22 500 美元)和逐字记录服务(70 500 美元)；

(b) 处理会期和会后文件的资源需求总额，即 115 000 美元。

8. 匀支后与会议有关的费用净额为 152 600 美元，将需要为 2010-2011 两年期追加批款(见表 2)。

表 2

与决议草案 A/65/L. 50 有关的 2010-2011 年匀支后所需追加资源

(美元)

支助类型	全体会议	圆桌会议	所需追加资源共计	匀支额	净额共计
口译服务	45 000	33 800	78 800	(22 500)	56 300
逐字记录服务	141 000	—	141 000	(70 500)	70 500
会期文件	51 000	—	51 000	(51 000)	—
会后文件	64 000	—	64 000	(64 000)	—
其他会议支助服务	15 600	10 200	25 800	—	25 800
共计	316 600	44 000	360 600	(208 000)	152 600

五. 应急基金

9. 按照大会第 41/213 号和第 42/211 号决议确立的程序，每个两年期都将设立一笔应急基金，用于应付在核定或拟议方案预算中没有开列经费、由立法授权产生的额外支出。按照这一程序，如果提议的额外支出超过可从应急基金动用的资源，有关活动就只能通过从低优先领域调拨资源或修改现有活动的方式加以执行。否则，此类追加活动就必须推迟到以后一个两年期执行。

10. 在目前阶段，不可能进一步确定在 2010-2011 两年期方案预算第 2 款和第 28D 款下有哪些活动可予以终止、推迟、缩减或修改，来满足除已提议匀支的数额外需要追加的资源净额。

六. 需要大会采取的行动

11. 因此，如果大会通过决议草案 A/65/L. 50，就需要为 2010-2011 两年期追加资源 152 600 美元，包括第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下的 126 800 美元以及第 28D 款(中央支助事务厅)下的 25 800 美元。按照大会第 41/213 号和第 42/211 号决议确立的程序，这些经费将从应急基金中支出，因此，需要为 2010-2011 两年期批款。